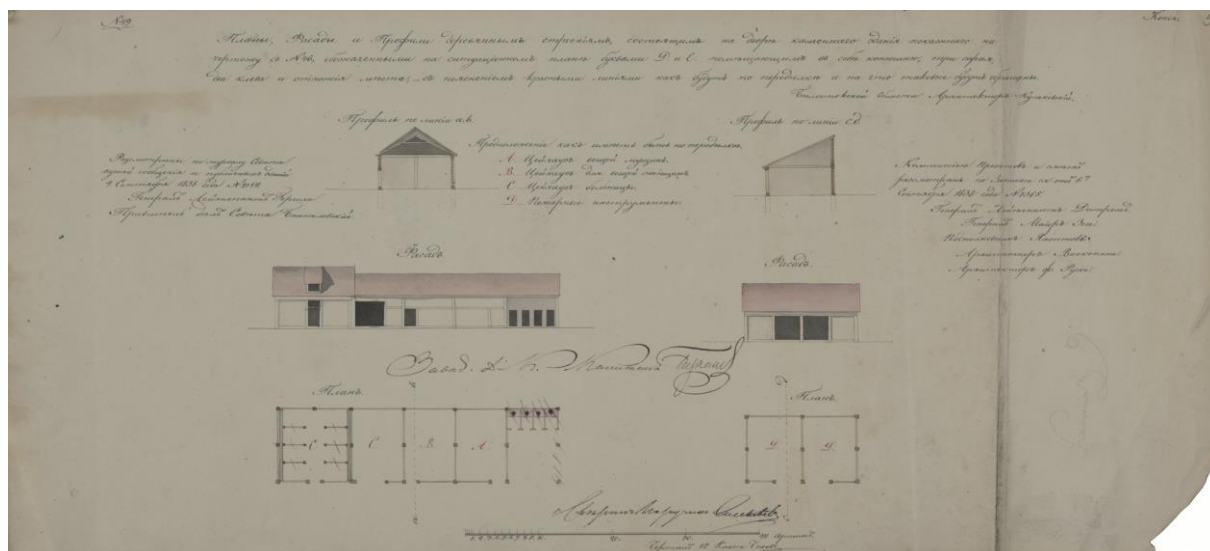


Plan fasady i profil drewnianych budowli położonych na dziedzińcu przy murowanym domu oznaczonych na planie sytuacyjnym literami D i E, Российский государственный исторический архив, Санкт Петербург, f. 1488, op. 1, sygn. 988, k. 5



Tytuł: Планы фасады и профили деревяннымъ строеніямъ состоящимъ на дворѣ каменнаго зданія показаннаго на чертежу съ N 46 обозначенными на ситуационномъ планѣ буквами D и E помѣщающимъ въ себѣ конюшню, три сарая, два клева и отхожія мѣста съ поясненіемъ красными линіями какъ будетъ по передѣлкѣ и на что таковыя будутъ обращены – Plan fasady i profil drewnianych budowli położonych na dziedzińcu przy murowanym domu oznaczonych na planie sytuacyjnym literami D i E, składających się z stajni, trzech pomieszczeń gospodarczych, dwóch chlewni i latryn z przeróbkami zaznaczonymi czerwoną linią.

Opis i tłumaczenie:

Профиль по линіи ab

Профиль по линіи cd

Предположеніе какъ имѣеть быть по передѣлкѣ

A. Цейхаузь вещей мушинъ – Skład rzeczy dla mężczyzn

B. Цейхаузь для вещей женщинъ – Skład rzeczy dla kobiet

C. Цейхаузь больныхъ – Skład dla chorych

D. Пожарные инструменты – Sprzęt przeciwpożarowy

Autorzy planu:

Бѣлостокской Областной архитекторъ Кулаковскій – Białostocki obwodowy architekt Kułakowski

Разсмотрѣнь по журналу Совѣта Путей сообщенія и публичныхъ зданій 7 Сентября 1838 года N 2184 – Przejrzany wg dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych numer 2184 z dnia 7 września 1838 roku

Генераль Лейтенантъ Горголии – Generał-lejtnant Gorgoli

Правитель дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządca radcy Bachkalowski

Комиссією проектовъ и смѣтъ разсмотрѣнь по запискѣ отъ 6 Сентября 1838 года N 1365 – Komisja projektów i kosztorysów rozpatrzyła projekt dnia 30 września 1838 roku według numeru 1365

Генераль Лейтенантъ Дестремъ – Generał lejtnant Diestrem

Генераль маіоръ Зеге [фонъ Лауренбергъ] – Generał-major Zege cvon Laurenberg

Подполковникъ Яхонтовъ – podpułkownik Jachontow

Архитекторъ Висконти – architekt Wiskonti

Архитекторъ Ф. Руско – architekt Rusko

Чертиль 12 класса Чеховъ – Rysował 12-klasowy Czechow

Data: 1838

Lokalizacja: plac 176; wcześniej plac ten był w ręku m.in. biskupa Leona Ludwika Jaworowskiego. W 1779 r. wstąpił on do klasztoru Bazylianów w Supraślu, a święcena kapłańskie przyjął w 1798 r. W latach 1807–1809 był biskupem supraskim, a po jej kasacie został biskup pomocniczy diecezji brzeskiej. Zob. R. Dobrowolski, *Opat supraski biskup Leon Ludwik Jaworowski*, Supraśl 2003.

Uwagi: szpital wybudowano i otwarto w 1842 r.